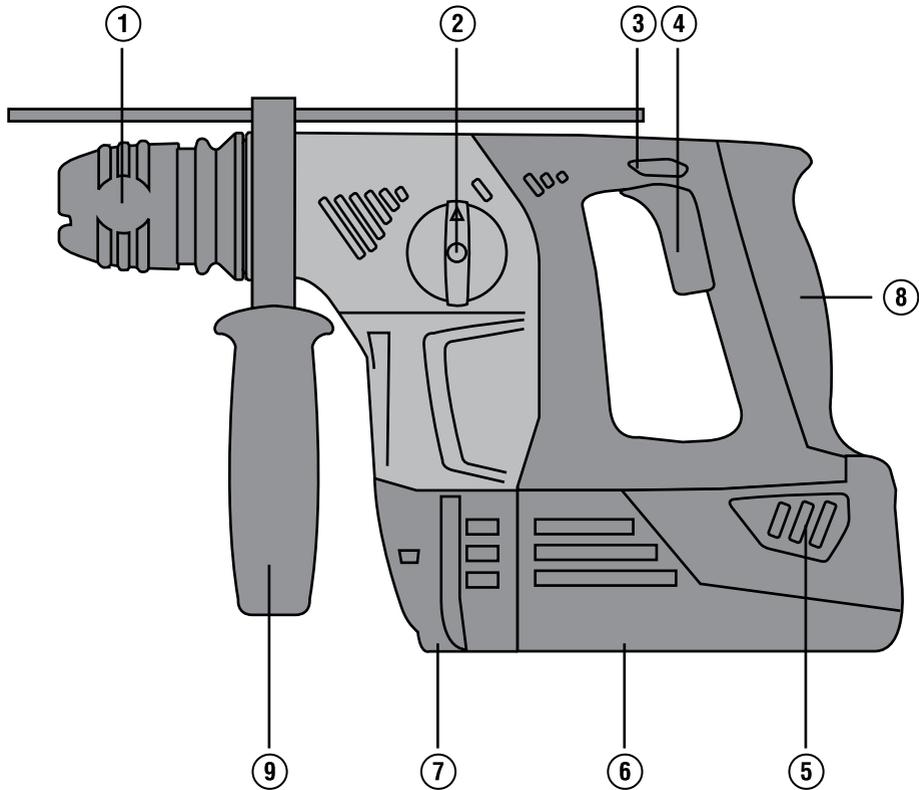
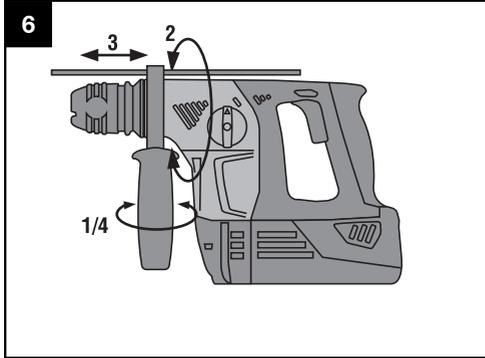
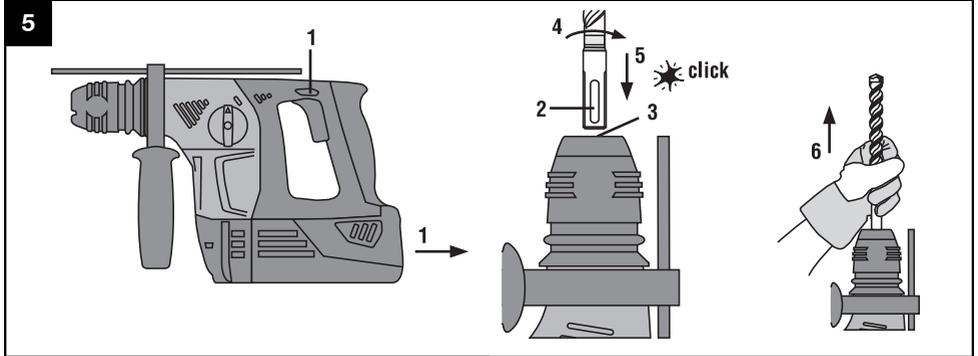
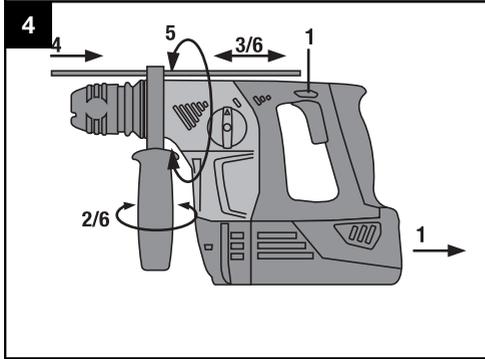
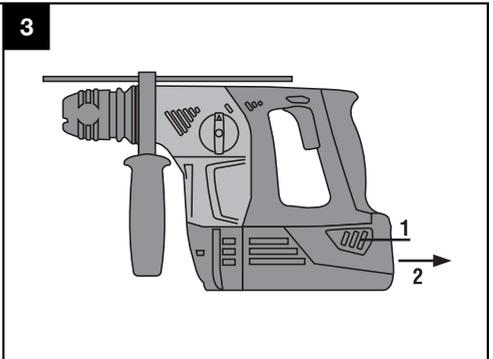
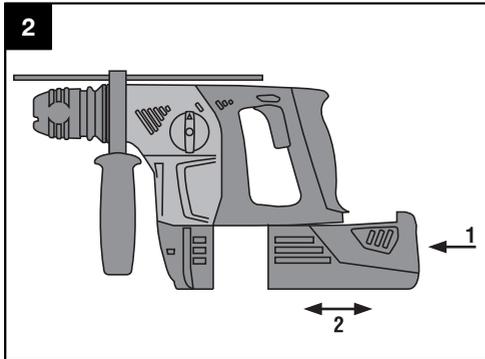


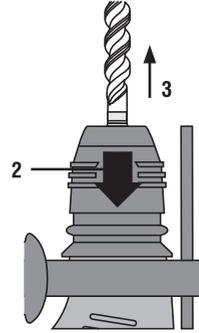
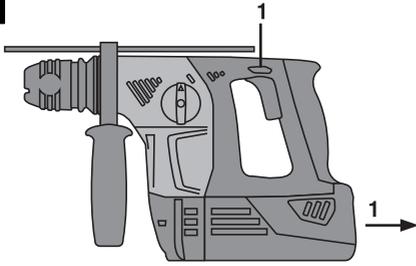
|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| <b>Bedienungsanleitung</b>     | <b>de</b> |
| <b>Operating instructions</b>  | <b>en</b> |
| <b>Mode d'emploi</b>           | <b>fr</b> |
| <b>Istruzioni d'uso</b>        | <b>it</b> |
| <b>Manual de instrucciones</b> | <b>es</b> |
| <b>Manual de instruções</b>    | <b>pt</b> |
| <b>Gebruiksaanwijzing</b>      | <b>nl</b> |
| <b>Brugsanvisning</b>          | <b>da</b> |
| <b>Bruksanvisning</b>          | <b>sv</b> |
| <b>Bruksanvisning</b>          | <b>no</b> |
| <b>Käyttöohje</b>              | <b>fi</b> |
| <b>Οδηγίες χρήσεως</b>         | <b>el</b> |
| <b>Instrukcja obsługi</b>      | <b>pl</b> |
| <b>Lietošanas pamācība</b>     | <b>lv</b> |
| <b>Instrukcija</b>             | <b>lt</b> |
| <b>Kasutusjuhend</b>           | <b>et</b> |



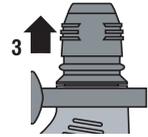
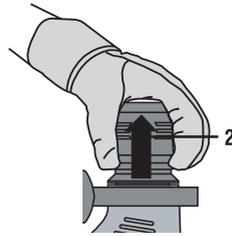
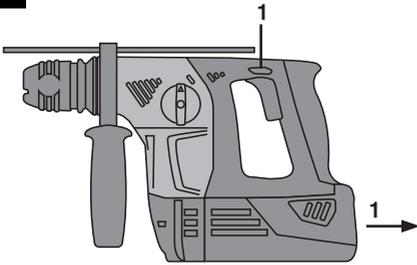




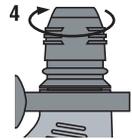
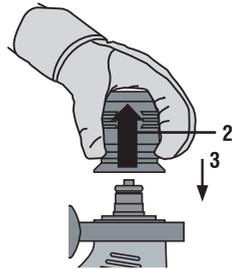
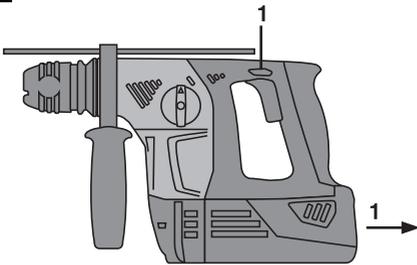
7



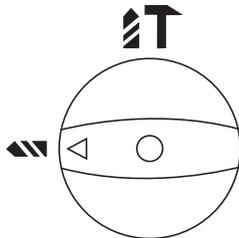
8



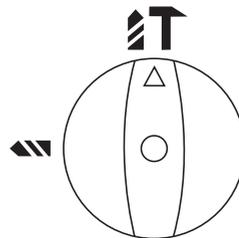
9

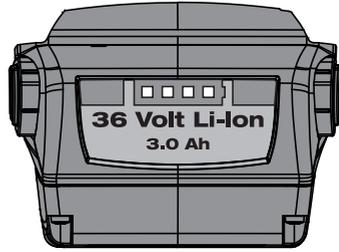
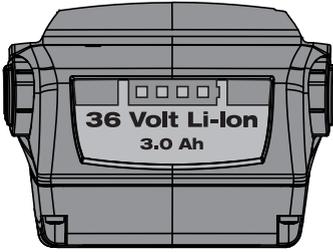


10



11





# Martello perforatore a batteria TE 6-A36-AVR

**Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione l'attrezzo.**

**Conservare sempre il presente manuale d'istruzioni insieme all'attrezzo.**

**Se affidato a terze persone, l'attrezzo deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.**

| Indice  | Pagina |
|---|--------|
| 1 Indicazioni di carattere generale           | 41     |
| 2 Descrizione                                 | 42     |
| 3 Utensili                                    | 43     |
| 4 Dati tecnici                                | 44     |
| 5 Indicazioni di sicurezza                    | 45     |
| 6 Messa in funzione                           | 48     |
| 7 Utilizzo                                    | 48     |
| 8 Cura e manutenzione                         | 50     |
| 9 Problemi e soluzioni                        | 51     |
| 10 Smaltimento                                | 52     |
| 11 Garanzia del costruttore                   | 53     |
| 12 Dichiarazione di conformità CE (originale) | 53     |

**I** I numeri rimandano alle immagini. Le immagini si trovano all'inizio del manuale d'istruzioni. Nel testo del presente manuale d'istruzioni, il termine «attrezzo» si riferisce sempre al martello perforatore a batteria TE 6-A36-AVR(03).

**Componenti dell'attrezzo, elementi di comando e di visualizzazione**

- ① Porta-utensile
- ② Selettore di funzione
- ③ Interruttore del senso di rotazione destra / sinistra
- ④ Interruttore di comando
- ⑤ Pulsante di sblocco batteria (2 pezzi)
- ⑥ Batteria
- ⑦ Attacco aspiratore per la polvere TE DRS-6-A(01)
- ⑧ Impugnatura
- ⑨ Impugnatura laterale con astina di profondità

## 1 Indicazioni di carattere generale

### 1.1 Indicazioni di pericolo e relativo significato

#### PERICOLO

Porre attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

#### ATTENZIONE

Situazione potenzialmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali.

#### PRUDENZA

Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni lievi alle persone o danni materiali.

#### NOTA

Per indicazioni sull'utilizzo e altre informazioni utili.

### 1.2 Simboli e segnali

#### Segnali di avvertimento



Attenzione: pericolo generico



Attenzione: alta tensione



Attenzione: sostanze corrosive

#### Segnali di obbligo



Indossare occhiali di protezione



Indossare l'elmetto di protezione



Indossare protezioni acustiche



Indossare guanti di protezione



Utilizzare una mascherina protettiva



Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni

## Simboli



I materiali vanno convogliati al sistema di riciclo



Foratura senza percussione



Foratura a percussione



Volt

it



Corrente continua



Numero di giri a vuoto nominale



Rotazioni al minuto



Diametro



Regolazione del senso di rotazione destrorsa / sinistrorsa

## Localizzazione dei dati identificativi sull'attrezzo

La denominazione del modello è riportata sulla targhetta e il numero di serie è riportato su un lato della carcassa motore. Riportare questi dati sul manuale d'istruzioni ed utilizzarli sempre come riferimento in caso di richieste rivolte al referente Hilti o al Centro Riparazioni Hilti.

Modello:

Generazione: 03

Numero di serie:

## 2 Descrizione

### 2.1 Utilizzo conforme

Il TE 6-A36-AVR(03) è un martello perforatore a batteria con guida manuale, adatto per avvitare e svitare viti, per forature su acciaio, legno e muratura e per foratura a percussione nel calcestruzzo e nella muratura.

Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** della serie B 36

Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** della serie C4/36.

L'attrezzo deve essere azionato esclusivamente in un ambiente asciutto.

Non utilizzare l'attrezzo in ambienti ove esista il pericolo d'incendio o di esplosione.

Non è consentito utilizzare l'attrezzo per lavorare materiali pericolosi per la salute (ad esempio l'amianto).

L'attrezzo è destinato a un utilizzo di tipo professionale; l'uso, la manutenzione e la cura dell'attrezzo devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. L'attrezzo e i suoi accessori possono causare pericoli, se utilizzati da personale non opportunamente istruito, utilizzati in maniera non idonea o non conforme allo scopo.

Le aree di lavoro possono essere: cantieri, officine, opere di restauro, ristrutturazione e nuove costruzioni.

Non è consentito manipolare o apportare modifiche all'attrezzo.

Non utilizzare le batterie come fonte di energia per altre utenze non specificate.

Per evitare il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente accessori ed utensili originali Hilti.

Osservare le indicazioni per il funzionamento, la cura e la manutenzione dell'attrezzo riportate nel manuale d'istruzioni.

Osservare gli standard nazionali relativi alla sicurezza sul lavoro.

### 2.2 Porta-utensile

Porta-utensile TE-C CLICK

### 2.3 Interruttori

Interruttore di comando regolabile per un avvio di foratura lento

Selettore di funzione

Interruttore del senso di rotazione (destra / sinistra)

## 2.4 Impugnature

Impugnatura laterale orientabile con isolamento antivibrazione con astina di profondità  
Impugnatura con isolamento antivibrazione

## 2.5 Dispositivi di protezione

Giunto a frizione meccanico

## 2.6 Funzioni aggiuntive dell'elettronica dell'attrezzo

L'attrezzo è dotato di una protezione elettronica contro il sovraccarico. In caso di sovraccarico l'attrezzo si spegne automaticamente. Se si rilascia l'interruttore di comando e lo si preme nuovamente, l'attrezzo funziona di nuovo immediatamente alla massima potenza.

Inoltre viene sorvegliata la temperatura dell'elettronica dell'attrezzo per aumentarne la durata. In caso di sovratemperatura, nonostante l'interruttore di comando sia premuto a fondo, l'elettronica non consente al mandrino di girare. Non appena la temperatura rientra nel settore ammesso, è possibile utilizzare nuovamente l'attrezzo.

## 2.7 Lubrificazione

Lubrificazione continua a grasso

## 2.8 La dotazione standard comprende

- 1 Attrezzo
- 1 Porta-utensile TE-C CLICK
- 1 Impugnatura laterale con astina di profondità
- 1 Manuale d'istruzioni
- 1 Valigetta Hilti (opzionale)
- 1 Panno per la pulizia (opzionale)
- 1 Grasso (opzionale)

## 2.9 Livello di carica della batteria al litio

| LED con luce fissa | LED lampeggiante | Livello di carica C  |
|--------------------|------------------|----------------------|
| LED 1, 2, 3, 4     | -                | $C \geq 75\%$        |
| LED 1, 2, 3        | -                | $50\% \leq C < 75\%$ |
| LED 1, 2           | -                | $25\% \leq C < 50\%$ |
| LED 1              | -                | $10\% \leq C < 25\%$ |
| -                  | LED 1            | $C < 10\%$           |

### NOTA

Durante e immediatamente dopo il lavoro non è possibile richiamare il livello di carica. Se i LED dell'indicatore del livello di carica della batteria lampeggiano, attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo 9. Problemi e soluzioni.

## 3 Utensili

| Denominazione  | Descrizione                      |
|--|----------------------------------|
| Punta a percussione  | $\varnothing$ 5...16 mm          |
| Utensili da incisione  | Codolo C                         |
| Attacco a serraggio rapido per punte per legno e punte per metallo | con codolo cilindrico, esagonale |
| Mandrino a cremagliera   | con codolo cilindrico, esagonale |
| Punta per legno  | $\varnothing$ 3...20 mm          |

| Denominazione                      | Descrizione  |
|------------------------------------|--------------|
| Punta per legno (punta elicoidale) | ∅ Max. 14 mm |
| Punta per metallo (nell'acciaio)   | ∅ 3...10 mm  |

## 4 Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche.

| Attrezzo   | TE 6-A36-AVR(03)        |
|--|-------------------------|
| Tensione nominale (tensione continua)                        | 36 V                    |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2003                       | 4,0 kg                  |
| Dimensioni (L x P x H)                                       | 344 mm x 94 mm x 215 mm |
| Numero di giri durante la foratura senza percussione         | 1.010/min               |
| Numero di giri durante la foratura a percussione             | 940/min                 |
| Numero di giri a vuoto nella modalità foratura a percussione | 1.040/min               |
| Energia per colpo singolo secondo la procedura EPTA 05/2009  | 2,0 J                   |

### NOTA

Il picco di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo una procedura prevista dalla norma EN 60745 e può essere impiegato per confrontare i diversi attrezzi elettrici. È altresì adatto per una stima preventiva del carico delle vibrazioni. Il picco di vibrazioni indicato è rappresentativo per le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni, con inserti diversi o senza un'adeguata manutenzione, il picco delle vibrazioni potrebbe variare. Ciò può comportare un aumento notevole del carico delle vibrazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Per una stima precisa del carico delle vibrazioni occorre tenere conto anche dei tempi in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso ma non è in uso. Ciò può comportare una riduzione notevole del carico delle vibrazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Attuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

### Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni (misurate secondo la norma EN 60745-2-6):

|   |   |
|---|---|
| Livello tipico di potenza sonora di grado A                         | 99 dB (A)                                 |
| Livello tipico di pressione acustica d'emissione di grado A.        | 88 dB (A)                                 |
| Incertezza per i dati relativi al livello sonoro                    | 3 dB (A)                                  |
| Valori di vibrazione triassiali (somma vettoriale delle vibrazioni) | Misurazione secondo la norma EN 60745-2-6 |
| Foratura a percussione nel calcestruzzo, $a_{h, HD}$                | 9 m/s <sup>2</sup>                        |
| Foratura nel metallo, $a_{h, D}$                                    | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                    |
| Incertezza (K) per i valori di vibrazione triassiali                | 1,5 m/s <sup>2</sup>                      |

### Ulteriori informazioni sull'attrezzo e sul suo utilizzo

|                |            |
|----------------|------------|
| Porta-utensile | TE-C CLICK |
|----------------|------------|

## 5 Indicazioni di sicurezza

### NOTA

Le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo 5.1 contengono tutte le indicazioni di sicurezza generali per gli attrezzi elettrici, che devono essere riportate nel manuale d'istruzioni in conformità con le norme vigenti. Potrebbero pertanto essere riportate indicazioni che non sono rilevanti per questo attrezzo.

### 5.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

#### a) ATTENZIONE

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.** Eventuali omissioni nell'adempimento delle indicazioni di sicurezza e avvertenze potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.** Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 5.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

#### 5.1.2 Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore,**

dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scossa elettrica.

#### 5.1.3 Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'attrezzo elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.** Anche solo un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico potrebbe provocare lesioni gravi.
- Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo elettrico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

#### 5.1.4 Utilizzo e cura dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo.** Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non far utilizzare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.
- g) **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

#### 5.1.5 Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- b) **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- d) **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse**

**entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

#### 5.1.6 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

#### 5.2 Indicazioni di sicurezza per martelli

- a) **Indossare protezioni acustiche.** Il rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b) **Utilizzare le impugnature supplementari fornite con l'attrezzo.** Un'eventuale perdita del controllo può provocare lesioni.
- c) **Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'accessorio entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'attrezzo elettrico dalle superfici di impugnatura isolate.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dello strumento e causare così una scossa elettrica.

#### 5.3 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

##### 5.3.1 Sicurezza delle persone

- a) **Tenere sempre l'attrezzo saldamente con entrambe le mani e dalle apposite impugnature. Tenere le impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.**
- b) **In caso di lavori che generano polvere si dovrà utilizzare una mascherina di protezione per le vie respiratorie, se l'attrezzo viene utilizzato senza un sistema di aspirazione della polvere.**
- c) **Fare delle pause durante il lavoro ed eseguire esercizi di distensione ed esercizi per le dita al fine di migliorare la circolazione sanguigna delle dita.**
- d) **Evitare di toccare i componenti rotanti. Mettere in funzione l'attrezzo solo quando si è in posizione sul pezzo da lavorare.** Il contatto con componenti rotanti, in particolare con gli utensili rotanti, può provocare lesioni.
- e) **Attivare il blocco dell'accensione (interruttore rotazione D/S in posizione centrale) in caso di magazzino e trasporto dell'attrezzo.**
- f) **In caso di riavviamento dell'attrezzo dopo un disinserimento causato dalla protezione elettronica contro il sovraccarico, accertarsi di tenere l'attrezzo con entrambe le mani, afferrandolo saldamente per le apposite impugnature.**
- g) **Evitare di lasciare giocare i bambini con l'attrezzo.**
- h) **L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone deboli senza istruzioni.**
- i) **Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può provocare**

reazioni allergiche e/o malattie all'apparato respiratorio dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto. **Impiegare un sistema di aspirazione delle polveri. Al fine di raggiungere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un dispositivo mobile per l'eliminazione della polvere, raccomandato da Hilti, per il legno e/o la polvere minerale, adatto all'uso con il presente attrezzo elettrico. Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata. Si raccomanda l'uso di una mascherina antipolvere con filtro di classe P2. Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese relative ai materiali da lavorare.**

### 5.3.2 Utilizzo conforme e cura degli attrezzi elettrici

- Fissare il pezzo in lavorazione. Utilizzare dispositivi di bloccaggio idonei oppure una morsa a vite per tenere fermo il pezzo in lavorazione.** In questo modo il pezzo verrà bloccato in modo più sicuro, rispetto a quando lo si tiene con le mani, in modo che queste possano essere libere per utilizzare l'attrezzo.
- Accertarsi che gli utensili siano dotati del sistema di innesto adatto all'attrezzo e che siano regolarmente fissati in porta-utensile.**

### 5.3.3 Utilizzo conforme e cura degli attrezzi a batteria

- Prima di inserire la batteria, accertarsi che lo strumento sia spento.** L'inserimento di una batteria in un attrezzo elettrico acceso può provocare incidenti.
- Rispettare le particolari direttive per il trasporto, il magazzino e l'azionamento delle batterie al litio.**
- Tenere le batterie lontane da alte temperature e dal fuoco.** Sussiste il pericolo di esplosione.
- Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 80 °C o bruciate.** In caso contrario, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
- Utilizzare batterie esclusivamente omologate per l'attrezzo in uso.** In caso di utilizzo di batterie non approvate o di utilizzo delle batterie per ambiti non autorizzati, sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.
- Le batterie danneggiate (ad esempio batterie criccate, con parti rotte, con contatti piegati, arretrati e/o sporgenti) non devono essere ricaricate né utilizzate.**

- Evitare di cortocircuitare la batteria. Prima di inserire la batteria nell'attrezzo, verificare che i contatti della batteria e all'interno dell'attrezzo non siano ostruiti da corpi estranei.** Se i contatti di una batteria entrano in cortocircuito, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
- Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.** L'infiltrazione di umidità può causare un cortocircuito che conseguentemente può provocare ustioni o un incendio.
- Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. **Posizionare l'attrezzo in un luogo non infiammabile o ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili, dove può essere tenuto sotto controllo, e lasciarlo raffreddare. Dopo che la batteria si è raffreddata contattare il Centro Riparazioni Hilti.**

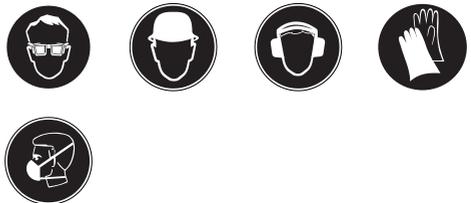
### 5.3.4 Sicurezza elettrica

**Prima di iniziare il lavoro, controllare la zona di lavoro, ad esempio utilizzando un metal detector, per verificare l'eventuale presenza di cavi elettrici, tubi del gas e dell'acqua sottostanti.** Le parti metalliche esterne dell'attrezzo possono venire a trovarsi sotto tensione se, ad esempio, viene danneggiato inavvertitamente un cavo elettrico. In questo caso sussiste un serio pericolo di scossa elettrica.

### 5.3.5 Area di lavoro

- Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.**
- Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata.** L'aerazione insufficiente del posto di lavoro può provocare danni alla salute causati dalla polvere.
- In caso di lavori di sfondamento, mettere in sicurezza la zona sul lato di fronte / opposto al luogo di lavoro.** Il materiale proveniente dallo sfondamento potrebbe cadere fuori e / o in basso, causando lesioni ad altre persone.

### 5.3.6 Equipaggiamento di protezione personale



**Durante l'utilizzo dell'attrezzo, l'operatore e le persone nelle immediate vicinanze devono indossare adeguati occhiali protettivi, un elmetto di protezione, protezioni acustiche, guanti di protezione ed una mascherina per le vie respiratorie.**

## 6 Messa in funzione



### 6.1 Trattamento adeguato delle batterie

#### NOTA

A basse temperature, la potenza della batteria diminuisce. Non utilizzare la batteria fino al completo esaurimento delle celle. Sostituire la batteria appena si nota un calo nelle prestazioni. Ricaricare subito la batteria scarica, in modo che sia pronta per il successivo riutilizzo.

Conservare la batteria in un luogo il più possibile fresco e asciutto. Non lasciare mai la batteria al sole, su caloriferi, dietro finestre o finestrini di veicoli esposti al sole. Al termine della durata utile della batteria, è necessario smaltirla in modo ecocompatibile e sicuro.

### 6.2 Ricarica della batteria



#### PERICOLO

Utilizzare solo le batterie Hilti e i caricabatteria Hilti previsti, elencati al paragrafo "Accessori".

#### 6.2.1 Prima ricarica di una batteria nuova

Prima di mettere in funzione la batteria per la prima volta, caricarla completamente.

#### 6.2.2 Ricarica di una batteria usata

Prima di inserirla nel relativo caricabatteria, accertarsi che le superfici esterne della batteria siano pulite e asciutte. Per il procedimento di ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria e il capitolo 2.10 Livello di carica delle batterie al litio contenuto nel presente manuale. Le batterie al litio sono pronte all'uso in qualunque momento, anche se non sono completamente cariche. Il livello di carica viene visualizzato tramite i LED (vedere il manuale d'istruzioni del caricabatteria).

## 7 Utilizzo



#### PRUDENZA

In caso di blocco della punta, l'attrezzo può ruotare attorno al proprio asse. **L'attrezzo dev'essere sempre utilizzato con l'impugnatura laterale e afferrato saldamente con entrambe le mani, in modo da creare una coppia resistente, affinché scatti il giunto a frizione in**

### 6.3 Inserimento della batteria 2

#### PRUDENZA

**Prima di inserire la batteria assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che sia attivato il blocco di commutazione (interruttore del senso di rotazione destra / sinistra in posizione centrale).**

1. Inserire la batteria da dietro nell'attrezzo, finché non scatta in modo udibile con un doppio "clic".
2. **PRUDENZA La caduta della batteria può rappresentare un pericolo per voi e per gli altri.** Controllare che la batteria sia fermamente innestata nell'attrezzo.

### 6.4 Rimozione della batteria 3

1. Premere entrambi i pulsanti di sblocco.
2. Estrarre la batteria dall'attrezzo, tirandola verso il lato posteriore.

### 6.5 Trasporto e magazzinaggio delle batterie

Estrarre la batteria dalla posizione di bloccaggio (posizione di lavoro), portandola nella prima posizione di innesto (posizione di trasporto).

Per la spedizione delle batterie (trasporto stradale, su rotaia, via mare o via aerea), attenersi alle vigenti prescrizioni di trasporto nazionali ed internazionali.

### 6.6 Montaggio dell'impugnatura laterale 4

1. Porre l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale oppure scollegare la batteria dall'attrezzo.
2. Aprire il sostegno dell'impugnatura laterale, ruotando l'impugnatura.
3. Per evitare lesioni, rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale.
4. Fissare il nastro di serraggio dell'impugnatura laterale sopra al porta-utensile e nella sezione cilindrica all'estremità anteriore dell'attrezzo.
5. Portare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata.
6. Montare l'astina di profondità e ruotare l'impugnatura laterale per fissarla saldamente, in modo che non possa più ruotare.

**caso di blocco. Fissare eventuali pezzi in lavorazione sciolti con un morsetto o un dispositivo di fissaggio.**

### 7.1 Preparazione

#### 7.1.1 Inserimento dell'utensile 5

#### PRUDENZA

Per la sostituzione dell'utensile, utilizzare guanti di protezione.

1. Porre l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale oppure scollegare la batteria dall'attrezzo.
2. Verificare che il codolo dell'utensile da innestare sia pulito e leggermente ingrassato. Se necessario, pulirlo e ingrassarlo.
3. Verificare che il bordo di tenuta della protezione antipolvere sia pulito ed in buone condizioni. Se necessario, pulire la protezione antipolvere oppure sostituire la protezione antipolvere nel caso in cui il bordo di tenuta risultasse danneggiato (vedere capitolo "Cura e manutenzione").
4. Introdurre l'utensile nel porta-utensile e ruotare, esercitando una leggera pressione, finché non si innesta nella scanalatura di guida.
5. Esercitare una pressione sull'utensile nel porta-utensile, finché non scatta in posizione in modo udibile.
6. Tirare l'utensile per controllare che sia bloccato in modo sicuro.

### 7.1.2 Regolazione dell'astina di profondità / dell'impugnatura laterale 6

1. Aprire il sostegno dell'impugnatura laterale, ruotando l'impugnatura.
2. Portare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata.
3. Regolare l'astina di profondità alla profondità di foratura desiderata.
4. Serrare l'impugnatura laterale ruotando l'impugnatura, in questo modo si fissa contemporaneamente anche l'astina di profondità.

### 7.1.3 Estrazione dell'utensile 7

#### PRUDENZA

Per la sostituzione degli utensili utilizzare guanti di protezione, poiché l'utensile può surriscaldarsi durante l'impiego.

1. Porre l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale oppure scollegare la batteria dall'attrezzo.
2. Tirando indietro il dispositivo di blocco utensili, aprire il porta-utensile.
3. Estrarre l'utensile dal porta-utensile.

### 7.1.4 Estrazione del porta-utensile 8

#### PRUDENZA

Per evitare lesioni, rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale e rimuovere l'utensile dal porta-utensile.

1. Porre l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale oppure scollegare la batteria dall'attrezzo.
2. Tirare in avanti la bussola del porta-utensile e tenerla ferma.
3. Estrarre in avanti il porta-utensile.

### 7.1.5 Inserimento del porta-utensile 9

#### PRUDENZA

Per evitare lesioni, rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale e rimuovere l'utensile dal porta-utensile.

1. Porre l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale oppure scollegare la batteria dall'attrezzo.
2. Afferrare la bussola del porta-utensile, tirarla in avanti e tenerla ferma.
3. Infilare il porta-utensile da davanti sulla guida tubolare e rilasciare la bussola.
4. Ruotare il porta-utensile finché non scatta in posizione in modo udibile.

### 7.2 Funzionamento



#### PRUDENZA

Durante la lavorazione il materiale può scheggiarsi. **Utilizzare occhiali di protezione, guanti di protezione e, se non è disponibile alcun sistema di aspirazione della polvere, una mascherina di protezione per le vie respiratorie.** Il materiale scheggiato può causare ferite all'operatore e provocare lesioni agli occhi.

#### PRUDENZA

Il processo di lavorazione produce rumore. **Indossare protezioni acustiche.** Una rumorosità eccessiva può provocare danni all'udito.

### 7.2.1 Lavoro a basse temperature

#### NOTA

L'attrezzo necessita di una temperatura d'esercizio minima affinché il dispositivo di percussione entri in funzione.

Per raggiungere la temperatura d'esercizio minima, appoggiare brevemente l'utensile sulla superficie in lavorazione e far funzionare l'attrezzo a vuoto. Se necessario, ripetere l'operazione finché il dispositivo di percussione non entra in funzione.

### 7.2.2 Regolazione del senso di rotazione destrorsa / sinistrorsa

#### NOTA

Con l'interruttore del senso di rotazione destra / sinistra è possibile selezionare il senso di rotazione del mandrino. Un blocco impedisce l'inversione con il motore in funzione. Nella posizione centrale l'interruttore di comando è bloccato.

Per la rotazione destrorsa premere l'"interruttore del senso di rotazione" situato sul lato dell'attrezzo, con la freccia in direzione del porta-utensile.

Per la rotazione sinistrorsa premere l'"interruttore del senso di rotazione" situato sul lato dell'attrezzo, con la freccia in direzione dell'impugnatura.

Spostare l'interruttore del senso di rotazione nella posizione desiderata.

### 7.2.3 Foratura senza percussione

1. Prima di procedere con la foratura, portare l'interruttore del senso di rotazione destrorsa / sinistrorsa nella posizione "destra".
2. Ruotare il selettore della funzione in posizione "Foratura senza percussione" fino allo scatto in posizione. Il selettore della funzione non deve essere azionato quando l'attrezzo è in funzione.
3. Portare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata ed accertarsi che sia correttamente montata e fissata regolarmente.
4. Inserire la batteria.
5. Collocare l'attrezzo con la punta nel punto di foratura desiderato.
6. Premere lentamente l'interruttore di comando (lavorare con un numero di giri basso finché non è avvenuto il centraggio della punta nel foro).
7. Premere a fondo l'interruttore di comando per continuare a lavorare a pieno regime.
8. Esercitare una pressione adeguata sulla superficie in lavorazione, per ottenere l'avanzamento ottimale della foratura.

### 7.2.4 Foratura a percussione

1. Prima di procedere con la foratura, portare l'interruttore del senso di rotazione destrorsa / sinistrorsa nella posizione "destra".

2. Ruotare il selettore della funzione in posizione "Foratura a percussione" fino allo scatto in posizione. Il selettore della funzione non deve essere azionato quando l'attrezzo è in funzione.
3. Portare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata ed accertarsi che sia correttamente montata e fissata regolarmente.
4. Inserire la batteria.
5. Collocare l'attrezzo con la punta nel punto di foratura desiderato.
6. Premere lentamente l'interruttore di comando (lavorare con un numero di giri basso finché non è avvenuto il centraggio della punta nel foro).
7. Premere a fondo l'interruttore di comando per continuare a lavorare a pieno regime.
8. Esercitare una pressione adeguata sulla superficie in lavorazione, per ottenere l'avanzamento ottimale della foratura.
9. Per evitare sfaldamenti del materiale in caso di sfondamento, è necessario ridurre il numero di giri dell'attrezzo poco prima dello sfondamento.

### 7.2.5 Lettura dell'indicatore del livello di carica della batteria al litio

#### NOTA

Durante il lavoro non è possibile richiamare il livello di carica della batteria. Il LED 1 lampeggiante segnala una batteria completamente scarica o troppo calda. In questo caso la batteria deve essere inserita nel caricabatteria. Se lampeggiano tutti e 4 i LED, l'attrezzo è sovraccarico o surriscaldato.

La batteria al litio dispone di un indicatore del livello di carica. Durante il processo di ricarica, il livello di carica viene visualizzato dall'indicatore sulla batteria (vedere il manuale d'istruzioni del caricabatteria). A riposo, il livello di carica viene visualizzato per tre secondi da quattro LED, dopo aver premuto uno dei tasti di bloccaggio sulla batteria o quando si inserisce la batteria nell'attrezzo.

Vedere capitolo: 2.9 Livello di carica della batteria al litio

## 8 Cura e manutenzione

### PRUDENZA

**Prima di iniziare i lavori di pulizia, togliere la batteria in modo da evitare un'accidentale messa in funzione dell'attrezzo!**

#### 8.1 Cura degli utensili

Verificare che il codolo dell'utensile da innestare sia pulito e leggermente ingrassato. Se necessario, pulirlo ed ingrassarlo.

#### 8.2 Cura dell'attrezzo

### PRUDENZA

**L'attrezzo e in modo particolare le superfici di impugnatura devono essere sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.**

Non utilizzare mai l'attrezzo se le feritoie di ventilazione sono ostruite! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta. Impedire l'ingresso di corpi estranei all'interno dell'attrezzo. Pulire regolarmente la parte esterna dell'attrezzo con un panno leggermente umido. Per la pulizia non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente! La sicurezza elettrica dell'attrezzo può essere compromessa.

#### 8.3 Pulizia e sostituzione della protezione antipolvere

Pulire regolarmente la protezione antipolvere sul porta-utensile con un panno pulito e asciutto. Strofinare delicatamente il bordo di tenuta per pulirlo, quindi ingrassarlo leggermente con grasso Hilti. Sostituire assolutamente la protezione antipolvere quando il bordo di tenuta è dan-

neggiato. Con un cacciavite passare lateralmente sotto la protezione antipolvere e premere in avanti verso l'esterno. Pulire l'area di appoggio e inserire una nuova protezione antipolvere. Premere con forza per innestarla.

#### 8.4 Cura delle batterie al litio

Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.

Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione.

Per raggiungere la durata massima delle batterie, interromperne lo scaricamento non appena si riscontra una sensibile diminuzione delle prestazioni dell'attrezzo.

#### NOTA

Se si continua a far funzionare l'attrezzo, lo scaricamento della batteria viene interrotto automaticamente, prima che le celle si danneggino.

Ricaricare le batterie con il caricabatteria Hilti omologato per le batterie al litio.

#### NOTA

- Per queste batterie non è necessaria la rigenerazione, che è invece indicata per le batterie al NiCd o al NiMH.
- L'eventuale interruzione del processo di ricarica non pregiudica la durata della batteria.
- Il processo di ricarica può essere avviato in qualunque momento, senza pregiudicare la durata della batteria. L'effetto memoria, tipico delle batterie al NiCd o al NiMH, non è presente in queste batterie.

- Le batterie si conservano al meglio se vengono riposte completamente cariche in un luogo il più possibile fresco e asciutto. La conservazione delle batterie a temperature ambiente elevate (ad esempio dietro una finestra) è sfavorevole, pregiudica la durata delle batterie ed aumenta la velocità di scaricamento delle celle.
- Se non è più possibile caricare completamente la batteria, significa che la sua capacità è stata compromessa a causa dell'invecchiamento o di sollecitazioni eccessive. Non è più possibile lavorare con questa batteria. È necessario sostituirla al più presto con una nuova.

#### 8.5 Manutenzione

##### ATTENZIONE

**Tutte le riparazioni relative alle parti elettriche devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati.**

Controllare regolarmente che le parti esterne dell'attrezzo non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente. Non utilizzare l'attrezzo se è danneggiato o se gli elementi di comando non funzionano correttamente. Fare riparare l'attrezzo dal Servizio Assistenza Hilti.

#### 8.6 Verifiche a seguito di lavori di cura e manutenzione

Dopo i lavori di cura e manutenzione, verificare che tutti i dispositivi di protezione siano montati e funzionino regolarmente.

## 9 Problemi e soluzioni

| Problema   | Possibile causa  | Soluzione   |
|--|--|---|
| L'attrezzo non funziona.   | La batteria non è completamente inserita oppure è scarica.   | La batteria deve scattare in sede con un doppio clic udibile oppure la batteria deve essere ricaricata.         |
|  | Guasto elettrico.  | Estrarre la batteria dall'attrezzo e rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti.                                    |
|  | Batteria troppo calda o troppo fredda.   | Portare la batteria alla temperatura di lavoro consigliata.   |
| L'attrezzo non funziona e 1 LED lampeggia.                                   | Batteria scarica.  | Sostituire la batteria e caricare una batteria scarica.   |
|  | Batteria troppo calda o troppo fredda.   | Portare la batteria alla temperatura di lavoro consigliata.   |
| L'attrezzo non funziona e lampeggiano tutti e 4 i LED                        | Attrezzo sovraccaricato per un breve tempo.  | Rilasciare l'interruttore di comando e premerlo nuovamente.   |
| Non funziona la percussione.   | L'attrezzo è troppo freddo.  | Portare l'attrezzo alla temperatura di esercizio appoggiandolo brevemente sul fondo e facendolo girare a vuoto. |
|  | Selettore di funzione posizionato su "Foratura senza percussione".                                   | Commutare il selettore di funzione su "Foratura a percussione".   |
|  | L'attrezzo è impostato sulla rotazione sinistrorsa.  | Commutare l'attrezzo sulla rotazione destrorsa.   |
| È impossibile premere l'interruttore di comando o l'interruttore è bloccato. | Interruttore del senso di rotazione destra / sinistra in posizione centrale (posizione di trasporto) | Premere verso destra o verso sinistra l'interruttore del senso di rotazione destra / sinistra.                  |

| Problema   | Possibile causa  | Soluzione  |
|--|--|--|
| L'alberino dell'attrezzo non gira                        | È stata superata la temperatura d'esercizio ammessa per l'elettronica dell'attrezzo. | Lasciar raffreddare l'attrezzo.  |
|  | Temperatura d'esercizio consentita per la batteria superata.                         | Portare la batteria alla temperatura d'esercizio raccomandata.   |
|  | Batteria scarica.  | Sostituire la batteria e caricare una batteria scarica.  |
| L'attrezzo si spegne automaticamente.                    | È intervenuta la protezione contro il sovraccarico.                                  | Rilasciare l'interruttore di comando e azionarlo nuovamente, ridurre il carico sull'attrezzo.  |
| La batteria si scarica più rapidamente del solito.       | Temperatura ambiente molto bassa.  | Far riscaldare lentamente la batteria a temperatura ambiente.  |
| La batteria non si innesta con un "doppio clic" udibile. | Contatti della batteria sporchi.   | Pulire gli attacchi e inserire la batteria. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti in caso di persistenza dei problemi.                    |
| Forte riscaldamento dell'attrezzo o della batteria.      | Guasto elettrico.  | Spegnere subito l'attrezzo, togliere la batteria dall'attrezzo, osservarlo, lasciare raffreddare e contattare un Centro Riparazioni Hilti. |
|  | L'attrezzo è sovraccarico (limite d'uso superato).                                   | Sceita dell'attrezzo/accessorio in base all'uso (non utilizzare un attrezzo di bassa/media potenza per svolgere lavori pesanti/intensivi). |
| L'utensile non può essere estratto dal mandrino.         | Porta-utensile non arretrato completamente.  | Tirare indietro fino in fondo il dispositivo di blocco utensili ed estrarre l'utensile.  |
| L'utensile non asporta materiale.                        | L'attrezzo è impostato sulla rotazione sinistrorsa.                                  | Commutare l'attrezzo sulla rotazione destrorsa.  |

## 10 Smaltimento

### PRUDENZA

Uno smaltimento non conforme dei componenti potrebbe comportare i seguenti inconvenienti: durante la combustione di parti in plastica vengono prodotti gas tossici che possono causare problemi di salute. Le batterie possono esplodere se sono danneggiate o notevolmente surriscaldate e, di conseguenza, possono causare avvelenamenti, ustioni, corrosione o inquinamento. Uno smaltimento sconsiderato può far sì che persone non autorizzate utilizzino l'attrezzatura in modo improprio, provocando gravi lesioni a se stessi oppure a terzi e inquinando l'ambiente.

### PRUDENZA

Le batterie difettose devono essere smaltite immediatamente. Tenerle fuori dalla portata dei bambini. Non smontare né bruciare le batterie.

### PRUDENZA

Smaltire le batterie secondo le vigenti norme nazionali o restituire le batterie esauste a Hilti.



Gli attrezzi Hilti sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il referente Hilti.



Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea /CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo ecocompatibile.

## 11 Garanzia del costruttore

In caso di domande relative alle condizioni della garanzia, rivolgersi al rivenditore HILTI più vicino.

it

## 12 Dichiarazione di conformità CE (originale)

|                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Denominazione:         | Martello perforatore a batteria |
| Modello:               | TE 6-A36-AVR                    |
| Generazione:           | 03                              |
| Anno di progettazione: | 2009                            |

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: 2006/42/CE, 2006/66/CE, fino al 19 aprile 2016: 2004/108/EG, a partire dal 20 aprile 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2015

**Tassilo Deinzer**  
Executive Vice President  
Business Unit Power Tools & Accessories  
05/2015

### Documentazione tecnica presso:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20160121

